

3

VANO ASCENSORE

LIFT SHAFT
HUECO DE ASCENSOR
CAGE ASCENSEUR

IT - US - EN - ES - FR





3 

VANO ASCENSORE

LIFT SHAFT
HUECO DE ASCENSOR
CAGE ASCENSEUR

VANO ASCENSORE

LIFT SHAFT
HUECO DE ASCENSOR
CAGE ASCENSEUR

COMPOSIZIONE PER BASAMENTI, PLINTI E POZZETTI

LIFT SHAFT
HUECO DE ASCENSOR
CAGE ASCENSEUR





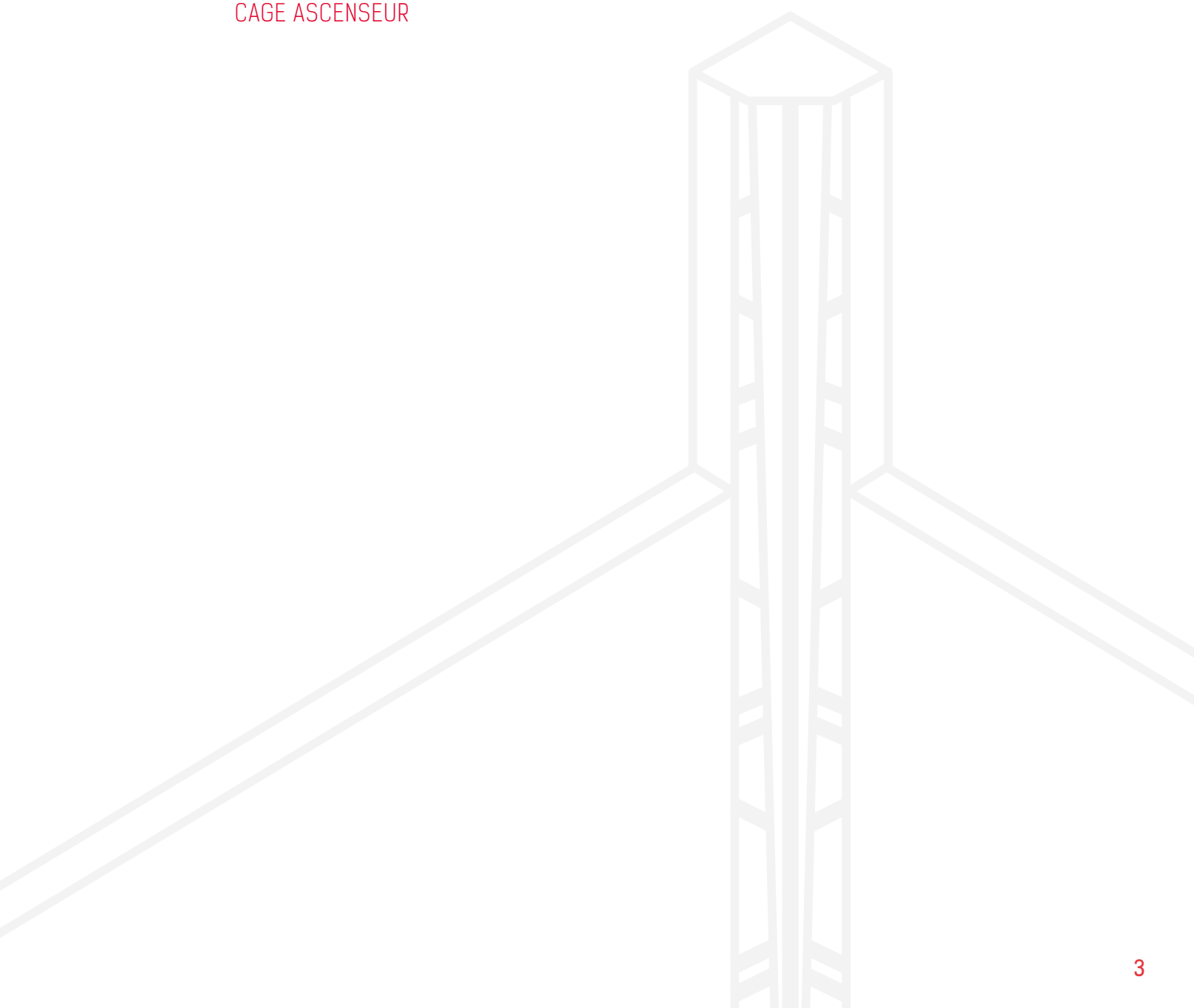


VANO ASCENSORE

LIFT SHAFT

HUECO DE ASCENSOR

CAGE ASCENSEUR





Il vano ascensore è composto dalle casseforme modulo di entrambi i profili 100 e da quattro blocchi biconici, posti negli angoli interni.

Nella parte esterna, si utilizzano casseforme unite nel modo tradizionale: morsetti o spina e cuneo, mentre per l'angolo si utilizza la morsa universale. Per realizzare il getto successivo basterà fare slittare tra loro i blocchi biconici, posti negli angoli, per facilitare il disarmo e il successivo utilizzo. Il getto superiore avverrà usando delle staffe appoggio cassero posizionate sul foro del passaggio barra precedentemente realizzato.

The lift shaft is made up of the modulo formworks of both sections 100 and of four bitapered blocks, located in the inner corners. In the external part, formworks joined in the traditional way are used: clamps or pin and wedge, while the standard clamp is used for the corner. For the following casting it will only be necessary to reciprocally slide the bi-tapered blocks, placed in the corners, to aid the dismantling and their further reuse. The upper casting will be made using the mould supporting stirrups positioned on the previously realized bar passage hole.

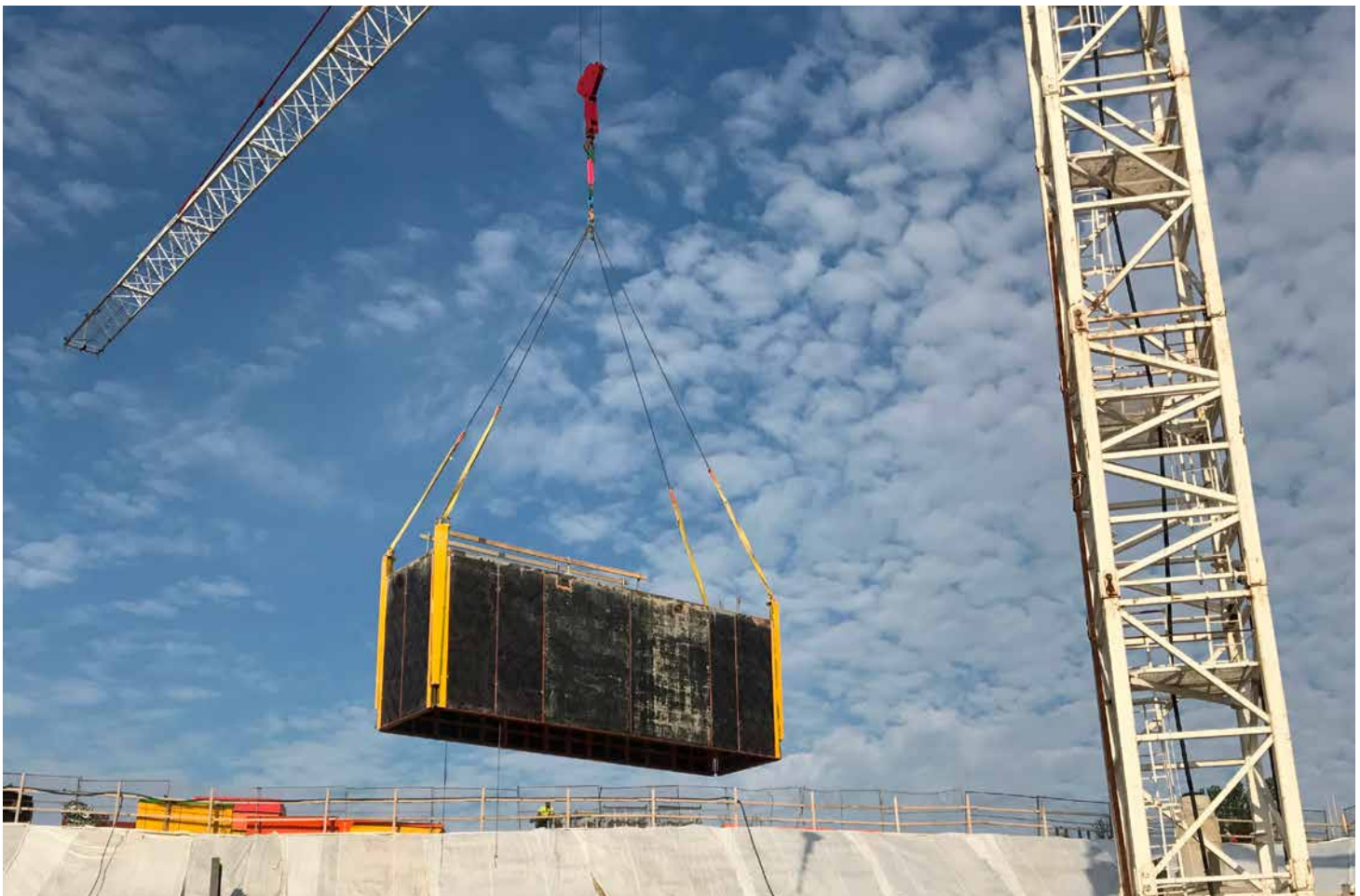
El hueco del ascensor está formado por módulos de encofrado de ambos perfiles 100 y por cuatro bloques bicónicos, situados en los ángulos internos. En la parte exterior, se utilizan encofrados unidos con el método tradicional: mordazas o clavija y cuña, mientras que en las esquinas se utiliza la mordaza universal.

Para realizar el vertido siguiente bastará con deslizar entre sí los bloques bicónicos, situados en las esquinas, para facilitar el desencofrado y su uso posterior. El vertido superior se realizará usando los estribos de apoyo del casetón colocados en el orificio de paso de barra realizado anteriormente.

Le cages ascenseur se compose de coffrages Module, des deux profils 100 et de quatre blocs biconiques, situés sur les angles internes.

Sur la partie externe, des coffrages unis sont utilisés de manière traditionnelle (des étaux universels ou la broche et la cale) et l'étau universel pour l'angle.

Pour réaliser la coulée suivante, il suffit de faire glisser entre eux les blocs biconiques qui sont situés dans les angles pour faciliter le décoffrage et permettre une future utilisation. Le coulée supérieure s'effectuera grâce à des étriers de support du cadre positionnés sur le trou de passage de la barre réalisée au préalable.





Il vano ascensore è realizzato con l'impiego di blocchi biconici sul cassero interno e casseforme standard, che permettono lo sfilamento del cassero completo, adatto anche per pozzetti e bocche da lupo di qualsiasi dimensione.

The Lift Shaft is made with the use of biconical blocks on the inner form and standard formworks that allow the sliding out of the whole formwork form, which is also suitable to make underground vanes of any dimensions.

El hueco del ascensor está realizado con bloques bicónicos en el casetón interior y encofrados estándar que permiten la recuperación del casetón completo; también es adecuado para pozos y aberturas de cualquier dimensión.

Les cages ascenseur est réalisé à l'aide de blocs biconiques employés sur le cadre interne et de coffrages standard permettant l'extraction du cadre complet; il est également parfait pour puits et gueules de loup de toutes les dimensions.



BLOCCO BICONICO

BICONICAL BLOCK

ENCOFRADO CONICO PARA VANO ASCENSOR

BLOQUE DE DECOFFRAGE

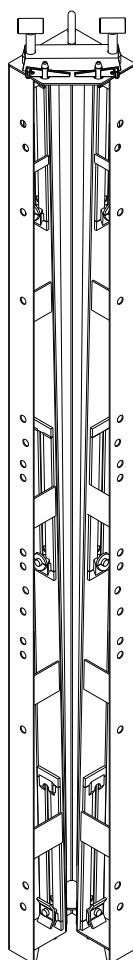


Particolare del blocco biconico in fase di sfilamento.

Inner formwork during the slide out phase.

Ver el panel de desbloqueo durante la extracción.

Vue du panneau de deblocage pendant l'enlèvement.



Mis. mm	Cod. N°	Sup. m²	Peso kg
Mis Medida Dimensions	Code n° Codigo n° Code n°	Area sq. Aera Surface	Weight Peso Poids
4500X250X250	9169207	2,25	147,00
4000x250x250	9169208	2,00	133,29
3000x250x250	8168110	1,50	93,50
1500x250x250	8169008	0,75	60,50
2700x250x250	8168352	1,35	96,00



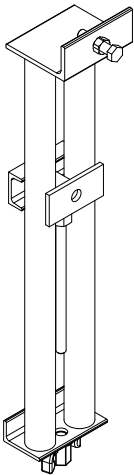
STAFFA APPOGGIO CASSERI
MOULD SUPPORTING STIRRUP
ESTRIBO DE SOPORTE DEL CASETÓN
ETRIER D'APPUI DU CADRE

Staffa appoggio cassero adatta al sostegno di pannelli per getti in elevazione. Utilizzata per qualsiasi tipo di cassetatura.

Formwork holding bracket suitable for holding panels on elevation castings; used for any type of formwork.

Estribo de soporte del casetón adecuado para sostener paneles para la proyección en altura de vertidos. Utilizado para cualquier tipo de encofrado.

Etrier d'appui du cadre, conseillé pour le soutien de panneaux pour coulées en élévation. Utilisé pour tout type de cadre.



Cod. N°	Peso kg
Cod. n°	Weight kg
Codigo n°	Peso kg
Code n°	Poids kg
8168978	12,00



BLOCCO BICONICO APPLICATO AL SISTEMA TRADIZIONALE IN LEGNO



BICONICAL BLOCK COUPLED WITH TRADITIONAL TIMBER SYSTEMS
BLOQUE BICÓNICO APLICADO AL SISTEMA TRADICIONAL DE MADERA
BLOC BICONIQUE APPLIQUÉ AU SYSTÈME TRADITIONNEL EN BOIS

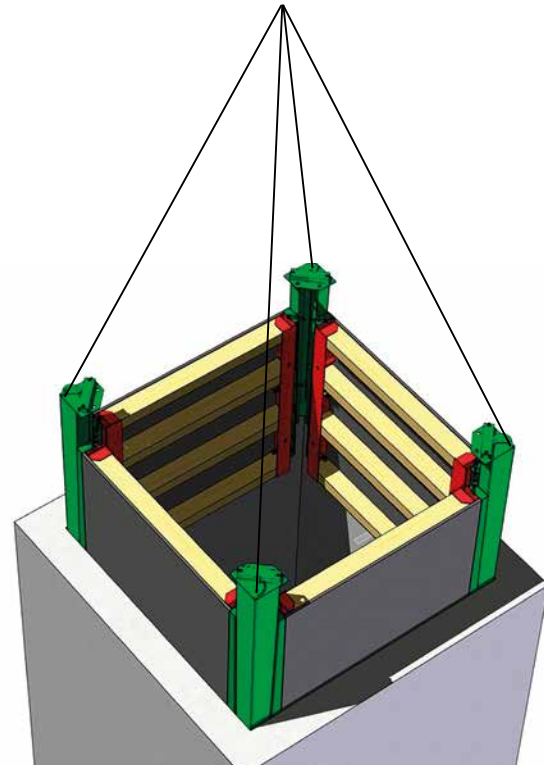
La soluzione costruttiva sviluppata da Faresin Formwork permette un rapido assemblaggio del vano ascensore attraverso l'abbinamento tra il blocco biconico e il sistema tradizionale con travi in legno e plywood. Il sistema biconico permette il completo sfilamento del sistema tradizionale in legno con un solo sollevamento della gru.

La solución constructiva desarrollada por Faresin Formwork permite un rápido ensamblaje del hueco de ascensor, mediante la combinación entre el bloque biconico y el sistema tradicional con vigas de madera y plywood. El sistema biconico permite la extracción completa del sistema tradicional de madera con una sola elevación de la grúa.

The construction solution developed by Faresin Formwork allows the fast building of the lift shaft by the coupling between the biconical block and the traditional timber system.

The biconical system allows the complete extraction of the internal timber formwork with a single lift crane.

La solution constructive développée par Faresin Formwork permet un assemblage rapide de la cage d'ascenseur grâce à la combinaison du bloc biconique et du système traditionnel avec des poutres en bois et contreplaqué. Le système biconique permet l'extraction complète du système traditionnel en bois avec un seul levage de la grue.



Il sistema è stato sviluppato per diverse altezze del vano ascensore: 1500 mm, 2700 mm, 3000 mm. La parte interna del vano ascensore è composta da 4 blocchi biconici, ciascuno dei quali è collegato a 2 profili che permettono l'unione con il sistema tradizionale in legno.

The system has been developed for different heights of the lift shaft: 1500 mm, 2700 mm, 3000 mm. The internal part of the lift shaft is composed by four biconical blocks, each of them is connected to two brackets which allow the union with the traditional timber system composed by beams and plywood.

El sistema ha sido desarrollado para diferentes alturas de huecos de ascensor: 1500 mm, 2700 mm, 3000 mm. La parte interna del hueco de ascensor está compuesta por 4 bloques biconicos, cada uno de los cuales está conectado con 2 perfiles que permiten la unión con el sistema tradicional de madera.

Le système a été développé pour différentes hauteurs de cages d'ascenseurs : 1500 mm, 2700 mm, 3000 mm. La partie interne de la cage d'ascenseur est composée de 4 blocs biconiques, chacun relié à 2 profils permettant l'union avec le système traditionnel en bois.



BLOCCO BICONICO APPLICATO AL SISTEMA TRADIZIONALE IN LEGNO



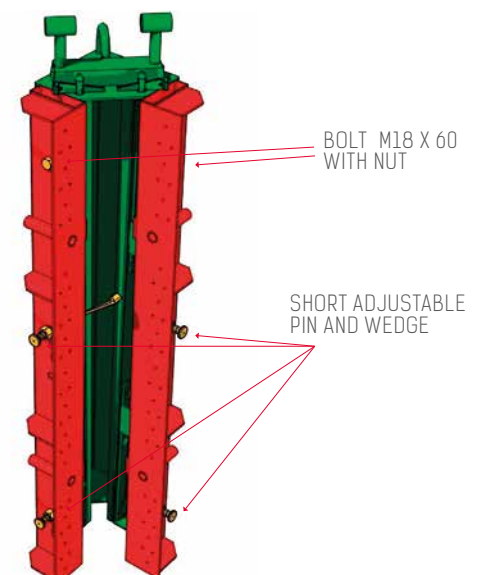
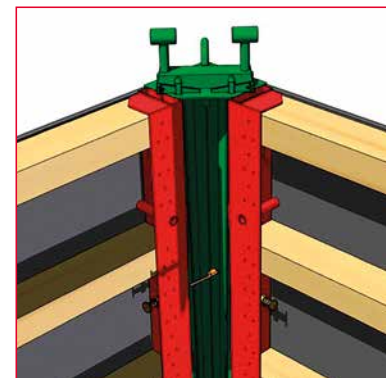
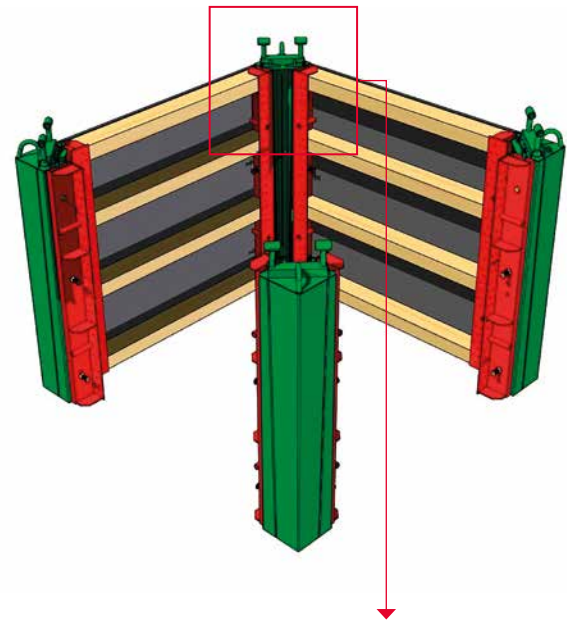
BICONICAL BLOCK COUPLED WITH TRADITIONAL TIMBER SYSTEMS
BLOQUE BICÓNICO APLICADO AL SISTEMA TRADICIONAL DE MADERA
BLOC BICONIQUE APPLIQUÉ AU SYSTÈME TRADITIONNEL EN BOIS

Questa operazione è ripetuta per ciascun dei quattro angoli del vano. Poi si procede con la chiusura del compartimento interno con l'inserimento delle travi in legno e del plywood. Si sistemano, quindi, le travi in legno in base alla pressione del getto e si fissano con le viti.

This operation is repeated for each of the four corners of the lift shaft. Then proceed with the closing of the internal compartment with the insertion of the timber beams and the plywood. Arrange the timber beams appropriately according to the pressure of the pouring concrete and fix with self-tapping screws.

Esta operación se repite para cada una de las cuatro esquinas del hueco. Después, se procede con el cierre del hueco interno, introduciendo las vigas de madera y del plywood. Coloque las vigas de madera de manera apropiada, en función de la presión del chorro y fije con tornillos.

Cette opération est répétée pour chacun des quatre coins de la cage d'ascenseur. Ensuite, il faut procéder à la fermeture du compartiment interne avec l'insertion des poutres en bois et du contreplaqué. Disposer correctement les poutres en bois en fonction de la pression de la coulée et fixer avec des vis.



BLOCCO BICONICO APPLICATO AL SISTEMA TRADIZIONALE IN LEGNO



BICONICAL BLOCK COUPLED WITH TRADITIONAL TIMBER SYSTEMS
BLOQUE BICÓNICO APLICADO AL SISTEMA TRADICIONAL DE MADERA
BLOC BICONIQUE APPLIQUÉ AU SYSTÈME TRADITIONNEL EN BOIS

STAFFA DI ANCORAGGIO PER VANO ASCENSORE | ANCHOR BRACKET FOR LIFT SHAFT
ABRAZADERA DE ANCLAJE PARA HUECO DE ASCENSOR | ÉTRIER D'ANCRAGE POUR CAGE D'ASCENSEUR

L'unione tra il blocco biconico e il sistema tradizionale in legno è assicurato da un profilo speciale di collegamento. Il sistema è stato disegnato per l'utilizzo di travi in legno con dimensioni di 140 mm x 89 mm, e pannelli in plywood con lo spessore di 19 mm.

The union between the biconical block and the traditional timber system is carried out by a special connecting bracket. The system has been designed for the use of timber beams with dimensions of 140 mm X 89 mm and a plywood with a thickness of 19.00 mm.

La unión entre el bloque bicónico y el sistema tradicional de madera está garantizada por un perfil especial de conexión. El sistema ha sido diseñado para el uso de vigas de madera con dimensiones de 140 mm x 89 mm y paneles de plywood con un espesor de 19 mm.

L'union entre le bloc biconique et le système traditionnel en bois est assurée par un profil de connexion spécial. Le système a été conçu pour l'utilisation de poutres en bois de 140 mm x 89 mm et de panneaux en contreplaqué d'une épaisseur de 19 mm.



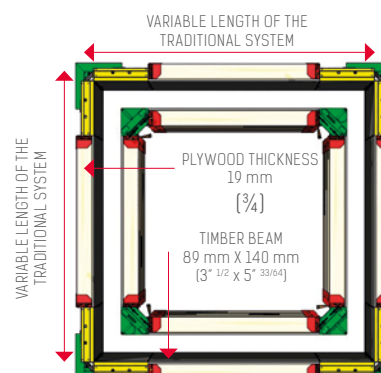
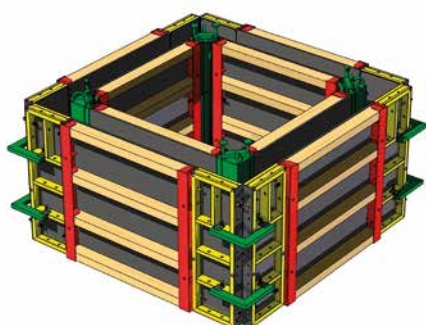
Mis. mm	Cod. N°	Peso kg
Mis Medida Dimensions	Code n° Codigo n° Code n°	Weight Peso Poids
1500	9169209	23,00
2700	9169210	42,15
3000	9169211	44,80

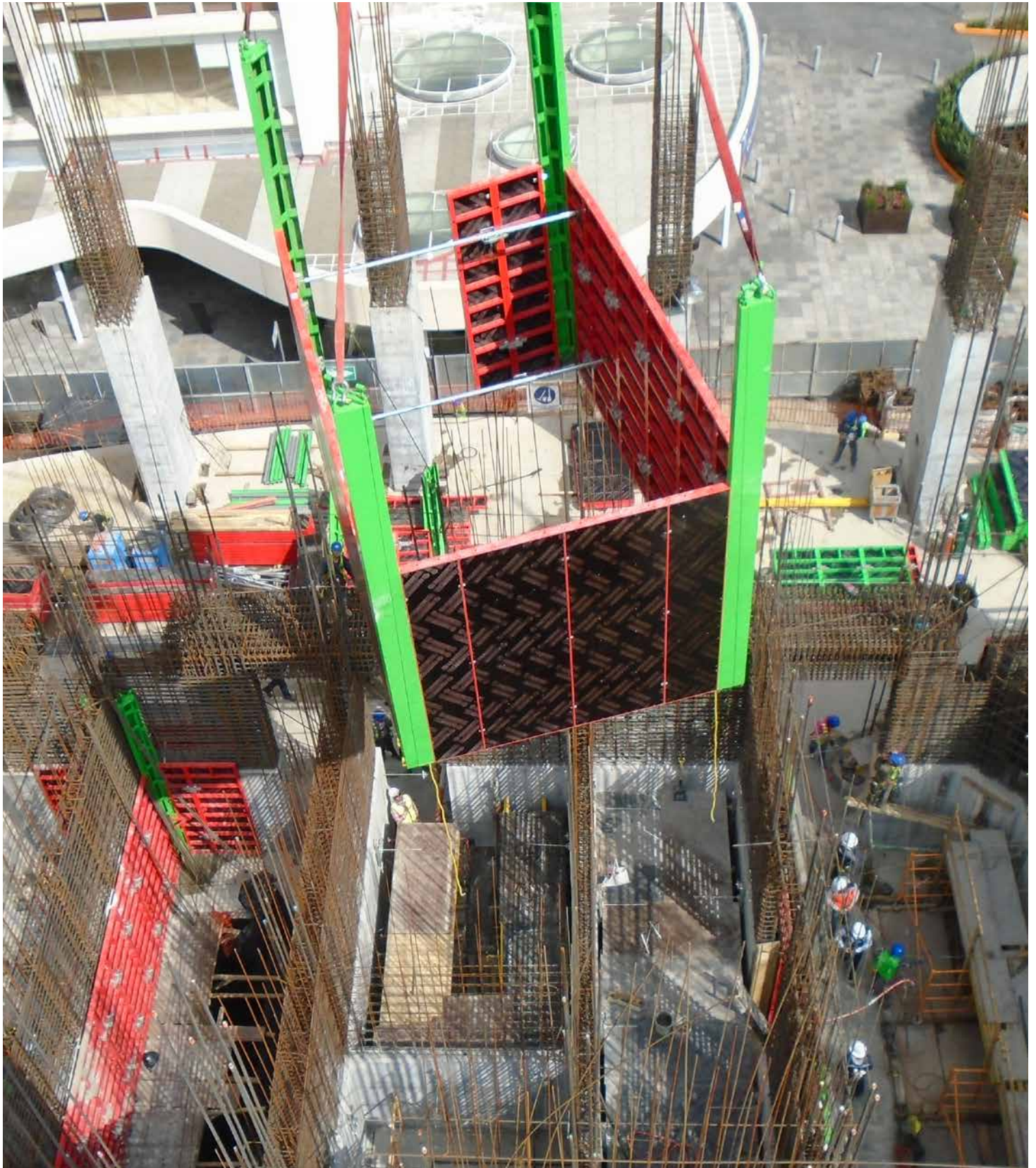
Questa applicazione permette anche la realizzazione della parte esterna del vano ascensore applicando le staffe precedentemente specificate. La possibilità di scegliere la dimensione del pannello esterno in acciaio permette la costruzione di differenti spessori di muro.

The application also allows the realization of the external part of the lift shaft by applying the previously introduced bracket. The choice of the dimension of the external steel panel allows the building of different wall thickness.

Esta aplicación permite también la realización de la parte externa del hueco de ascensor, aplicando las estribas previamente especificados. La posibilidad de elegir la dimensión del panel externo de acero, permite la construcción de diferentes espesores de muro.

Cette application permet également la réalisation de la partie externe de la cage d'ascenseur en appliquant les étriers précédemment spécifiés. La possibilité de choisir la taille du panneau externe en acier permet la construction de différentes épaisseurs de paroi.









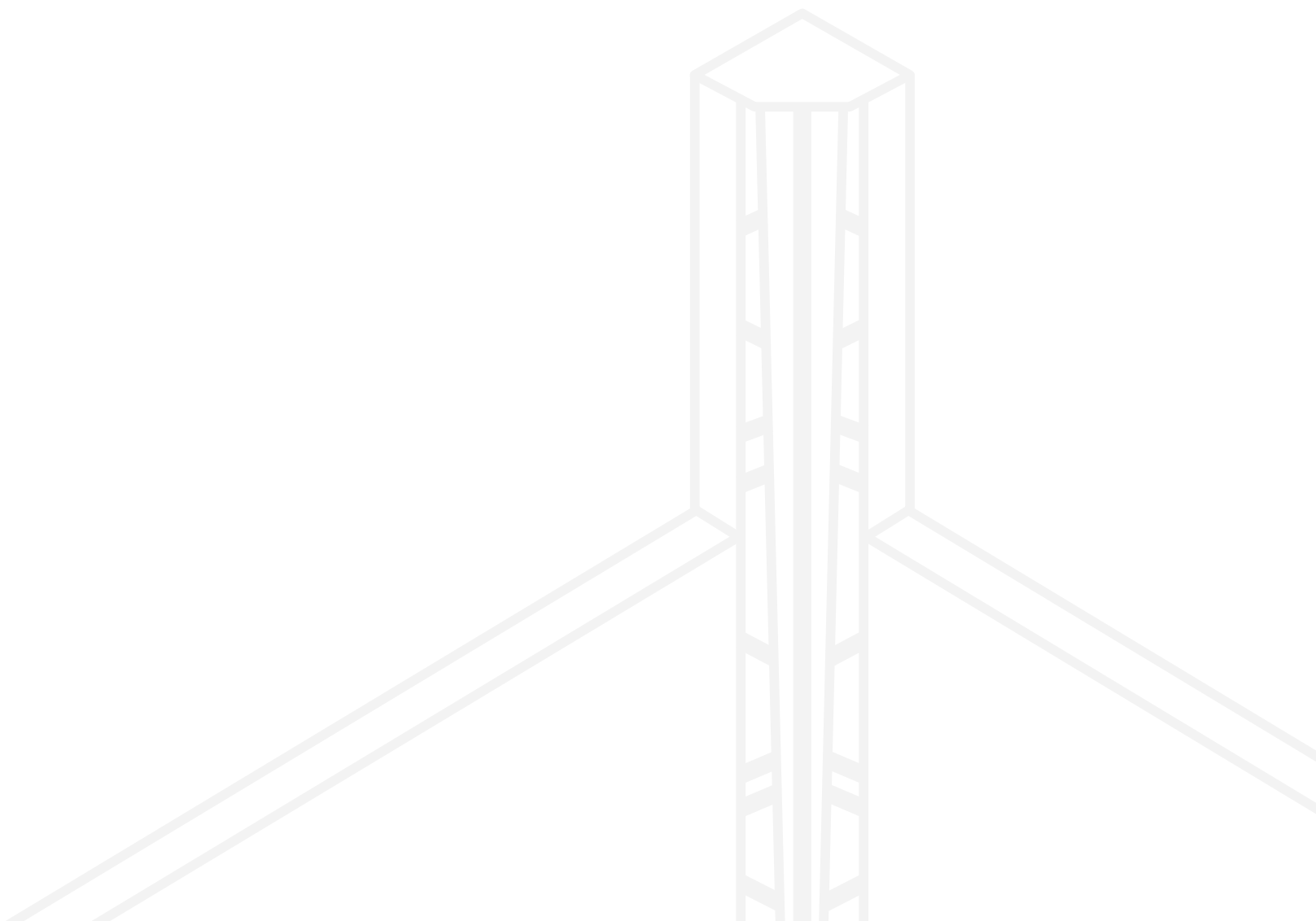


COMPOSIZIONE PER BASAMENTI, PLINTI E POZZETTI

COMPOSITION FOR BASES, PLINTHS, PITS

COMPOSICIÓN PARA BASES, PLINTOS Y POZOS

COMPOSITION POUR LES SOCLES, LES PLINTHES ET LES PUIITS



COMPOSIZIONE PER BASAMENTI, PLINTI, POZZETTI



COMPOSITION FOR BASES, PLINTHS, PITS
COMPOSICIÓN PARA BASES, PLINTOS Y POZOS
COMPOSITION POUR LES SOCLES, LES PLINTHES ET LES Puits

Quando si presenta la necessità di realizzare dei basamenti per plinti, l'attrezzatura FARESin permette, utilizzando le sue tradizionali casseforme in acciaio e gli accessori minimi, di realizzare ciò che serve al cliente. Grazie alla staffa per pannelli a scorrere ed il profilo per basamenti, si possono realizzare basi della misura desiderata. I bicchieri per plinti, pozzetti o simili vengono realizzati mediante l'angolo interno conico e compensi in lamiera di varie misure o i casseri di altezza 1,50 m.

When it is necessary to realize bases for plinths, the FARESin equipment enables to realize what the customer needs using its traditional steel formwork and the basic accessories. Thanks to the sliding panel stirrup and the base section it is possible to realize bases with the wished size. Bells for plinths, pits or similar are realized with the tapered inner corner and compensation sheets with different sizes, or 1.50 m high moulds.

Cuando se presenta la necesidad de realizar bases para plintos, los equipos de FARESin permiten, utilizando sus encofrados tradicionales de acero y un mínimo de accesorios, realizar lo que el cliente necesita. Gracias al estribo para paneles deslizantes y al perfil para bases, se pueden realizar bases de la medida deseada. Los cubos para plintos, pozos o similares se realizan mediante el ángulo cónico interior y suplementos de chapa de distintas medidas o con casetones de 1,50 m de altura.

L'équipement FARESin permet de réaliser des bases pour les plinthes en utilisant les coffrages traditionnels en acier et leurs accessoires essentiels. Grâce à l'étrier pour panneaux coulissants et au profil pour les socles, il est possible de réaliser des bases de la mesure voulue. Les embouts pour les plinthes, les puits ou tout autre élément semblable sont réalisés grâce à l'angle externe conique et à des tôles de différentes mesures ou aux coffrages de 1,50 m de hauteur.

Angolo interno conico fisso:
In acciaio, di colore verde, indispensabile per l'esecuzione di casseri interni di pozzetti e plinti, in quanto permette lo sfilamento del cassero completo.

Inner biconical fixed corner: made of steel, green coloured, essential to realize inner formworks of pits and plinths because it allows the sliding out of the complete formwork.



Angulo interno cónico fijo:
de acero, de color verde, indispensable para realizar encofrados interiores de pozos y plintos, ya que permite recuperar el encofrado completo.

Angle interne conique fixe:
en tôle d'acier verte, il est indispensable pour l'exécution des coffrages internes de puits et de plinthes car il permet le défilement de l'ensemble du coffrage.

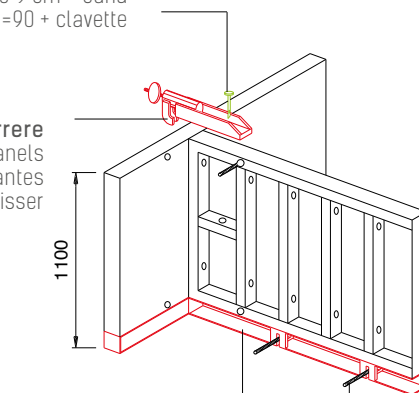


Spina corta l=90 + cuneo
Short pin l=90 + wedge
Pasador corto 9 cm + cuña
Axe courte l=90 + clavette

Staffa per pannelli a scorrere
Stirrup for sliding panels
Estrivo para paneles deslizantes
Griffe pour panneaux à coulisser

Profilo per basamenti plinti
Profile for bases plinths
Perfil para bases de plintos
Profil pour bases de plinthes

Tondino e morsetto materiale da cantiere
Reinforcing steel and clamp, material for the construction site
Hierro redondo y mordaza, material de obra
Tige filetée et pince, material pour le chantier



COMPOSIZIONE PER BASAMENTI, PLINTI, POZZETTI



COMPOSITION FOR BASES, PLINTHS, PITS
COMPOSICIÓN PARA BASES, PLINTOS Y POZOS
COMPOSITION POUR LES SÔCLES, LES PLINTHES ET LES PUIT

Sistema per realizzare platee o basamenti di plinti con pannelli orizzontali a scorrere max altezza 100 cm.

Concrete bed or pile base realization system with sliding horizontal panels: max height 100 cm.

Sistema para realizar zapatas de cimentación o bases de plintos con paneles horizontales deslizantes, altura máx. 100 cm.

Système de réalisation des radiers ou des bases de plinthes avec des panneaux horizontaux coulissants hauteur max. 100 cm.



Compensi in lamiera di colore verde. Si utilizza prevalentemente come compenso di parti interne di pozzetti e plinti.

Green sheet metal compensation. It is used mostly as compensation of internal parts of concrete beds and pile bases.

Compensación de liamina para plinto de color verde. Se utiliza principalmente como suplemento de partes interiores de pozos y plintos.

Compensation en tôle de couleur verte. Élément utilisés principalement comme cale d'épaisseur pour les parties internes de radiers ou des bases de plinthes.

Angolo interno
Inner corner
Ángulo interno
Angle interne

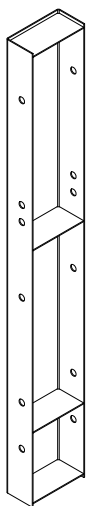


Compensi in lamiera
Sheet metal compensations
Encofrado interno para plinto
Compensation en tôle

**COMPENSO IN LAMIERA**

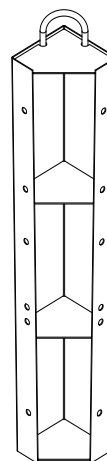
SHEET COMPENSATION
PANEL DE CHAPA PARA PLINTO
COMPENSATION EN TÔLE

Mis. mm	Cod. N°	Sup. m²	Peso kg
Mis Medida Dimensions	Code n° Codigo n° Code n°	Area sq. Aera Surface	Weight Peso Poids
1500X150	8168188	0,22	13,00
1500X200	8168189	0,30	16,00
1500X250	8168190	0,37	18,00
1500X300	8168191	0,45	20,00
1350X150	8168443	0,20	12,00
1350X200	8168444	0,27	14,00
1350X250	8168445	0,34	17,00
1350X300	8168446	0,40	18,00

**ANGOLO INTERNO CONICO FISSO**

FIXED CONICAL INNER ANGLE
ENCOFRADO INTERNO PARA PLINTO
ANGLE INTERIEUR CONIQUE FIXE

Mis. mm	Cod. N°	Sup. m²	Peso kg
Mis Medida Dimensions	Code n° Codigo n° Code n°	Area sq. Aera Surface	Weight Peso Poids
1500x250x250	8168096	1,75	30,00
1350x250x250	8168442	0,67	28,00



Worldwide

CORPORATE HEADQUARTERS

ITALY / BREGANZE

FARESIN FORMWORK S.P.A.

Via della Meccanica, 1 - 36042 Breganze, Vicenza

Phone +39 0445 300300

info@faresinformwork.com - www.faresinformwork.com

ITALY / SALERNO

FARESIN RENTAL S.R.L.

Via Verticelli, 27 - 84022 Campagna, Salerno

Phone +39 0828 1818300

info@faresinrental.com - www.faresinformwork.com

WORLDWIDE BRANCHES

CANADA

FARESIN FORMWORK SYSTEMS INC

99 Fenmar Dr Toronto ON M9L 1M3

Phone +1 416 779 2286

info@faresinformwork.com

www.faresinformwork.ca

ROMANIA

FARESIN ROMÂNIA SRL

Str. Morii, Nr. 6 Mogoșoaia

077135 Judetul Ilfov

Phone +40 21 3514401

office@faresinromania.ro

www.faresinformwork.ro

AUSTRALIA

FARESIN AUSTRALIA PTY LTD.

13 Rowood Road, Prospect

NSW 2148

Phone +61 2 9636 1411

info@faresinaustralia.com.au

www.faresinformwork.com.au

MÉXICO

FARESIN FORMWORK LATAM

OFFICE:

Dr. Vertiz 1400-1401

Colonia Portales Norte

033033 Ciudad de Mexico

Phone +55 25806350

U.S.A.

FARESIN FORMWORK USA CORP

350 5th Avenue

New York, NY 10118

info@faresinformwork.com

www.faresinformwork.us

RUSSIA

JSCO FARESIN SPB

Basseyay Str. 73/1

196211 St. Petersburg

Phone +7 812 379 71 74

petersburg@faresin.ru

www.faresin.ru

QUEENSLAND OPERATIONAL BRANCH

1/70 Flame Trees Drive

Luscombe QLD 4207

Phone +61 2 9636 1411

info@faresinaustralia.com.au

www.faresinformwork.com.au

WAREHOUSE:

C. Montes Urales 727 piso 5 Lomas

Virreyes, Lomas de Chapultepec

IV Secc, Miguel Hidalgo, C.P. 11000

Ciudad de México, CDMX

info@faresinformwork.com

www.faresinformwork.com

NIGERIA

FARESIN FORMWORK NIGERIA LIMITED

6th Floor, CBC Towers, 11, Olubunmi

Owa Street Off Admiralty Way, Lekki

Phase - Lekki, Lagos State

Phone +234 806 721 4806

info@faresinformwork.com

www.faresinformwork.ng

BELARUS

FARESIN BEL

Surganova Street, 28A, Office 207

220012 Minsk

Phone +375 172909520

faresin@infonet.by

www.faresinformwork.com

MOZAMBIQUE

FARESIN FORMWORK MOÇAMBIQUE LIMITADA

Av. Rua Paulo Samuel Kankhomba,

Bairro Central n. 1371

Kampfumu, Maputo Cidade

Phone +258 21329684

infomz@faresinformwork.com

s.santi@faresinformwork.com

m.cossa@faresinformwork.com

www.faresinformwork.co.mz

ABUJA OFFICE

Suite A3, Triple H Plaza,

Plot 778 Wuye District,

Abuja, F.C.T

info@faresinformwork.com

www.faresinformwork.ng